

Blockzylinder mit variablem Systemanschluss und Näherungsschalter BZN 250

Block cylinder with inductive proximity switch

Vérin-bloc a plan de pose variable avec détecteurs inductifs



- Der Systemanschluss (Einheit aus O-Ring-Anschlüssen, Nut und Befestigungsbohrungen) kann frei auf der Zylinderseite positioniert werden
- Kompakter Hydraulikzylinder
- Maximaler Betriebsdruck 250 bar
- Wird vorwiegend im Formenbau eingesetzt
- Kolbendurchmesser von Ø 25 mm bis Ø 125 mm
- Verschiedene Befestigungsarten
- Kolbenstangen gehärtet, geschliffen und hartverchromt
- bis Hub 200 mm
- Mit speziellen Endschaltern bis 120 °C möglich
- The pre-dimensioned pattern (including o-seal ports, keyway and mounting holes) can be positioned anywhere on the side of the cylinder
- Maximum operating pressure 250 bar
- Primarily used for mold construction
- Piston diameters from Ø 25 mm to Ø 125 mm
- Multiple mounting options available
- Ground, hardened and hard chrome plated piston rods
- Up to 200 mm stroke
- With special limit switches up to 120 °C
- Le système de raccordement (le plan de pose comprend le raccordement par joint torique, la rainure de clavette ainsi que le mode de fixation) peut être positionné au choix sur le côté du vérin
- Vérin hydraulique compact
- Pression maximale 250 bar
- Utilisé essentiellement dans la construction de moules
- Diamètres de piston de 25 mm à 125 mm
- Différents types de fixations
- Tiges de piston trempées, rectifiées et à chromage dur
- Course maxi 200 mm
- Avec interrupteurs de fin de course spéciaux 120 °C possibles

Bestellbezeichnung (Beispiel) Order specification (example) Référence de commande (exemple)

BZN 250 .50 / 32. 31. 201. 120. B0 Y2. N48,5. V + 2x Art. 015684

Kolben Ø Piston Ø Ø Piston	Stangen Ø (d) Rod Ø (d) Ø Tige (d)	Bauform Style Forme	Funktionsart Operation mode Mode de fonctionnement	Hub Stroke Course	Schaltpunktverlegung Shift in switching position Décalage du point	Näherungsschalter Proximity switches Détecteurs de proximité	Abstand h2	Distance h2	Distance h2	Option Option Option
							h2	h2min	h2max	
50	32	31	201	120	B0	Y2		48,5	59+	V
									Hub Stroke Course	

Hinweis **Note** Remarque

Nicht alle Einsatzparameter dürfen gleichzeitig an den maximalen Einsatzgrenzen betrieben werden. Einsatzgrenzen sind zum Beispiel: Druck = 250 bar / Temperatur = 120 °C / Geschwindigkeit = 0,5 m/s

Not all operating parameters may simultaneously be used at the maximum operating limits. Operating limits are for example: pressure = 250 bar / temperature = 120 °C / speed = 0.5 m/s

Il fortement déconseillé de régler la totalité des paramètres d'utilisation sur leur valeur limite maximale respective. Les limites d'utilisation sont, par exemple : pression = 250 bar / température = 120 °C / vitesse = 0,5 m/s

Optionen **Options** Options

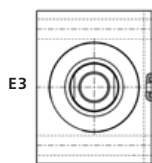


Siehe Seite 1/6 und 1/7 [See page 1/6 and 1/7](#) [Voir page 1/6 et 1/7](#)



Entlüftung **Vented** Purge

Mit Entlüftungsschrauben
With vent screws
Avec vis de purge de l'air



Siehe Seite 1/35 [See page 1/35](#) [Voir page 1/35](#)

Näherungsschalter **Proximity switches** Détecteurs de proximité

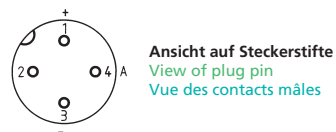
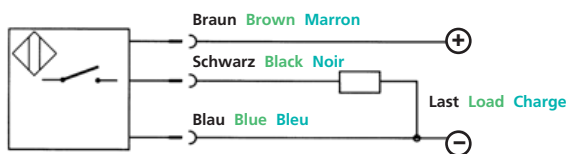


Kolben Ø Piston Ø Ø Piston	80° C	120° C
≤40	Y1	Y4C
50–80	Y2	Y5C
100	Y3	Y6C
125	Y6	Y6C

Schalterdaten Switch data Caractéristiques des détecteurs

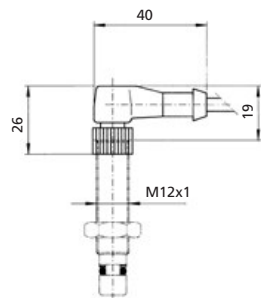
Elektrische Daten Electrical data Caractéristiques électriques		
Bemessungsbetriebsspannung DC Rated operating voltage DC Tension de fonctionnement assignée DC	24 DC V	24 DC V 24 DC V
Bemessungsbetriebsstrom Rated operating current Courant de fonctionnement assigné	200 mA	200 mA 200 mA
Elektrische Ausführung Electrical design Version électrique	DC, Gleichspannung	DC, direct current DC, tension continue
Hysterese max. (H) Max. hysteresis Hystérésis max. (H)	15%	15% 15%
Schaltfunktion Switching function Type de contact	Schließer (NO)	Make contact (NO) Contact normalement ouvert (NO)
Spannungsfall statisch max. Max. static voltage drop Chute de tension statique max.	1,5 – 2,5 V	1,5 – 2,5 V 1,5 – 2,5 V
Allgemeine und mechanische Daten General and mechanical data Caractéristiques mécaniques et générales		
Umgebungstemperatur Ambient temperature Température ambiante	– 25 °C bis 70 °C (bei Option C bis 120 °C) – 25 °C to 70 °C (with option C up to 120 °C) de – 25 °C à 70 °C (avec l'option C jusqu'à 120 °C)	
Kurzschlusschutz Short-circuit protection Protection contre les courts-circuits	Ja Yes Oui	
Schutzart IP IP degree of protection Indice de protection IP	IP68/BWN Pr 20 IP68/BWN Pr 20 IP68/BWN Pr 20	
Verpolungssicher Protected against polarity reversal Protégé contre les inversions de polarité	Ja Yes Oui	

Anschlussbild Connection diagram Schéma de raccordement	Pinout Pinout Pinout
--	-----------------------------

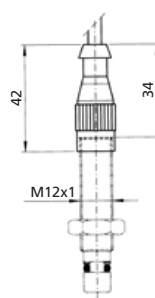


Bitte Stecker anhand nachfolgend genannter Artikelnummern zusätzlich bestellen. Pro Zylinder empfehlen wir zwei Stecker.
Please order plugs separately using the specified part numbers. We recommend two plugs per cylinder.
Veuillez commander les connecteurs séparément avec le numéro d'article figurant ci-après. Nous vous recommandons deux connecteurs par vérin.

Stecker 90°, nicht drehbar
Plug 90°, can not be rotated
Connecteur, non-orientable



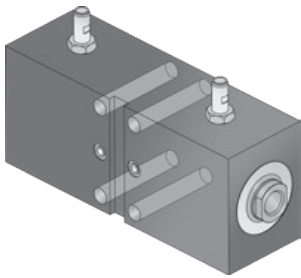
Stecker gerade
Straight plug
Connecteur droit



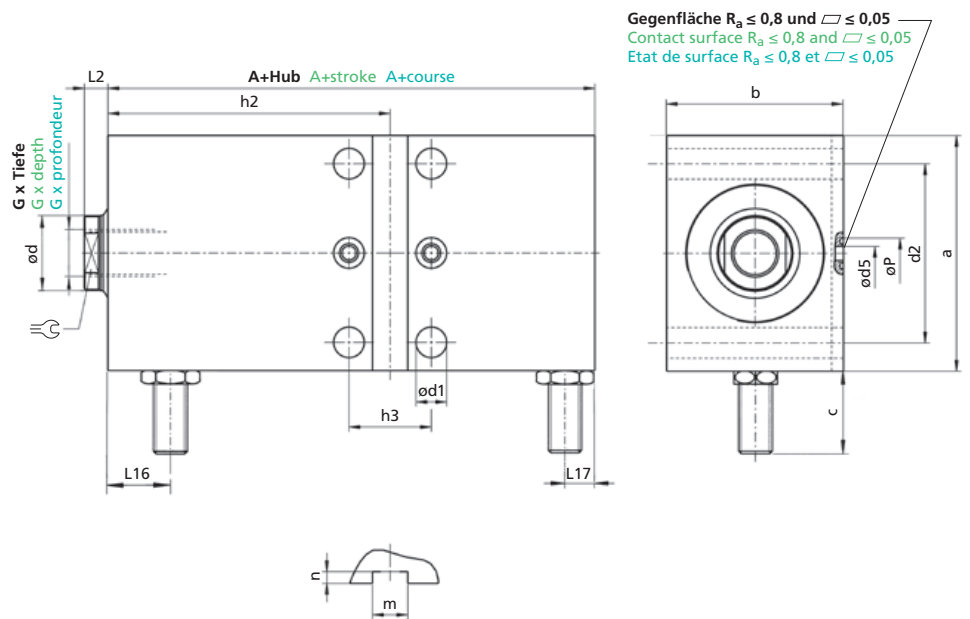
Kabel (m) Cable bushing (m) Câble (m)	Umgebungstemperatur max. Ambient temperature max. Température ambiante max.	Winkelstecker Plug 90° Connecteur 90°	Gerader Stecker Straight plug Connecteur droit	LED LED LED
3	80°C	015684		Ja Yes Oui
	120°C	099762		Nein No Non
5	80°C	015685	015681	Ja Yes Oui
	120°C	206887	125235	Nein No Non
10	80°C	028442		Ja Yes Oui
	120°C	206888		Nein No Non

BZN 250 – 31

Nenndruck, statisch Nominal pressure, static Pression nominale, statique
 ≤ 250 bar (3600 PSI)



Bauform 31
 Style 31
 Forme 31



Zur Arretierung (bei höheren Drücken) ist eine Abstützung erforderlich.
 A support is required for locking (under higher pressures).
 A pression élevée, un support arrière est nécessaire.

Bestellbezeichnung (Beispiel)
 Order specification (example)
 Référence de commande (exemple)

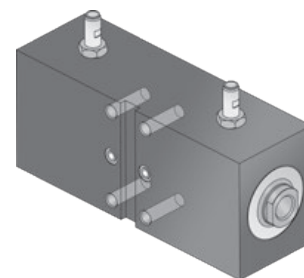
BZN 250 .50 / 32. 31. 201. 200. N.80,5

Kolben Ø Piston Ø Ø Piston	Stangen Ø (d) Rod Ø (d) Ø Tige (d)	Bauform Style Forme	Funktionsart Operation mode Mode de fonctionnement	Hub Stroke Course		Abstand h2 Distance h2 Distance h2			Option Options Options	A	a	b	c	d1	d2								
				Min. Hub Min. stroke Course mini.	Max. Hub Max. Stroke Course max.	h2	h2min	h2max															
25	16	31 34	201	27	200	Nach Kundenwunsch To customer specifications À la demande du client	h2	h2min	h2max	V	99,5	65	45	36	8,5	50							
32	20	31 34	201	30	200												E	112	75	55	34,5	10,5	55
40	25	31 34	201	23	200																		
50	32	31 34	201	28	200												N	130	100	75	31	13	76
63	40	31 34	201	32	200																		
80	50	31 34	201	33	200												C	171	160	120	16	21	120
100	60	31 34	201	33	200																		
125	80	31 34	201	48	200												133	85+	217	230	180	25,5	32

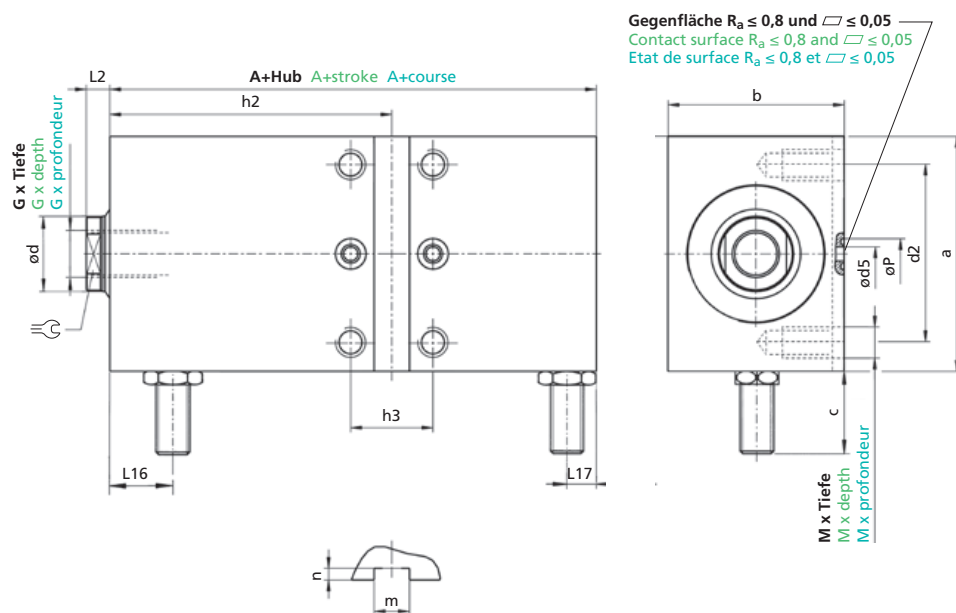
Technische Änderungen vorbehalten
 Subject to change without notice
 Sous réserve de modifications

Maße in mm
 Dimensions in mm
 Dimensions en mm

Berechnungsgrundlage siehe ahp informiert
 Calculation based on "Information from AHP"
 Base de calcul, voir « AHP vous informe »



Bauform 34
 Style 34
 Forme 34



Zur Arretierung (bei höheren Drücken) ist eine Abstützung erforderlich.
 A support is required for locking (under higher pressures).
 A pression élevée, un support arrière est nécessaire.

d5	h3	L2	L16	L17	m*	n	P		G x Tiefe G x depth G x profondeur	M x Tiefe M x depth M x profondeur	O-Ring** O-seal** Joint torique**
					H11						
4	30	7	38,5	26,5	10	2	13	13	M10x15	M8x16	9x2
5	34	10	44,5	31	12	3	13	17	M12x15	M10x20	9x2
6	34	10	44,5	38	12	3	13	21	M16x25	M10x20	9x2
6	35	10	45,5	42	15	5	13	26	M20x30	M12x24	9x2
8	42	14	55,5	45	20	5	18	32	M27x40	M16x32	14x2
8	44	14	61,5	55	20	5	18	41	M30x40	M20x35	14x2
10	48	15	72	68	20	5	21	–	M42x60	M24x50	16x2,5
10	56	15	77,5	77	22	7	21	–	M48x70	M30x50	16x2,5

* Passende Passfeder siehe Seite 1/150
 * Matching key available. See page 1/150
 * Voir page 1/150 pour les clavettes correspondantes

** Wird mitgeliefert
 ** Is included
 ** Est inclus